

グループ C に参加する皆さん。こんにちは！

セミナーに参加する前にしてほしい準備について、この資料で伝えます。自分の母語でやっていただくことについては日本語で、英語でやっていただくことについては英語で記します。

この資料にある共通の課題のほかに、ぜひセミナー当日までに皆さんにやっていただきたいことがあります。それは、自分が英語で話せたらいいなと思うことを英語で話せるように、できるかぎり準備するということです。皆さんがすでに日本語で経験してきているように、会話のときには、自分が辞書を引いたり考えて作文したりする時間を、話し相手は待ってくれません。ですから、できるかぎり、言いたいことをその場で言えるように用意をしてきてください。手ぶらで来るのではなく、人に伝えたいメッセージを人に伝えられるかたちにして持って来るように、お願いします。他のグループ講師にも協力をしてもらって、5~10 分程度のインタビューをしてグループ内で報告するなど、皆さんが講師の方々と直接話す機会を設ける予定です。特に、このグループが第一希望ではなかった皆さんは、第一希望の講師と話したいことをぜひ英語で言えるように用意してください。実際の英語による会話に自分も参加していると想像してみてください。突然そのときになって、今までに言えなかったことが言えるようになる、ということは絶対にありません。英会話を成り立たせ、さらにその能力を上達させていくには、実際の会話のやりとりを想像してみて、それに必要な単語や表現を知り、その場で口に出して言えるように練習をする、といった事前の準備が絶対に必要になります。

### Pre-task (事前課題) 1: 母語による自己紹介と、それをベースにした英語による自己紹介

良い自己紹介とは初対面のときに強いインパクトで相手に自分自身を印象付け、自分がどんな人かを簡潔に述べ、他者との違いを明確にし、聞く人に自分を良く覚えてもらえるようなものを言います。私は正直、7月下旬のセミナー説明会で皆さんに初めて会ったとき、まるでテストの問題に間違えないで答案を書こうとするかのような皆さんの英語の自己紹介を聞いて、非常に落胆しました。自分の自己紹介によって、あの時初めて会った人に、自分のことをちゃんと覚えてもらえたのだろうか？と自分に聞いてみてください。自己紹介をグループ活動をより良くするための自発的な貢献と考えてみてください。初対面のときに互に関心を持ち、どのような共同作業ができるだろうかと想像しつつ、役に立つ自分に関する情報を提示することは、英語の文法を間違えずに話そうとすることよりはるかに重要です。このことを理解してほしいと思います。

2分程度の自己紹介をまず母語で用意してください。そして、自分の成長を温かく見守ってくれる友人・知人・家族・親戚に会い、その人の前で自己紹介を披露して、改善できる点（話し方と内容の両方）を指摘してもらってください。その指摘された点をよく考えて、自分の自己紹介を改善し、次の人の前で披露してください、この過程を繰り返し、10人程度の人に対してやってみてください。

Next, prepare the English version of your best self-introduction. The same thing as above is repeated here. A good self-introduction will impress people with IMPACT in the first meeting, define yourself, differentiate you from others and make it easier for the audience to remember you. And it will be helpful for anyone who works with you during the seminar. It could be a contribution. You will have a lot of opportunities to test your self-introduction and will be able to know whether it is effective or not. Please do not think about doing it in a conventional way like “My name ○○○. I am a second-year student at the School of International Studies... etc. etc.” Please have your own style, instead. You will be expected to introduce yourself for your group mates, for the lecturers of the other groups when you interview them during the seminar, and also for the visiting guest participants from outside Japan. If you really want to improve your self-introduction in English, you can use the same method as you have done in Japanese, that is, you may contact people who are kind enough to listen to a story you tell in English and give you feedback. They do not necessarily need to be English natives.

### Pre-task 2: 資料講読(日本語)とコメントの準備(英語)

宇都宮大学国際学部編『多文化共生をどう捉えるか』(下野新聞新書)のうちの次の5つのエッセイを読んでください。(この本は、国際学部の授業で教科書として使われていることもあって、持っている人、読んだことがある人も多いと思います。持っていない人には、講師吉田が貸し出すことができますので、希望する場合は、この資料の末尾にあるアドレスへメールを送ってリクエストしてください。)

「多文化共生にモノリンガリズムは似合わない」(吉田一彦) (p. 18)

「社会的共生と共感—共感の反社会性について考える」(中村真) (p. 40)

「教育における多文化共生——ドイツにおける母語教育の展開を題材として」(立花有希) (p. 110)

「ダマスカスで」(松尾昌樹) (p. 133)

「ハワイ島在ミクロネシア自由連合移民の合同卒業記念日」(柄木田康之) (p. 142)

そして、この5つのうちから、自分が著者の主張について意見を言えるものを2つ選んでください。

Then give a comment consisting of about 50 to 60 words on each of the two. You will deliver your comments on the first part of work group session. Please be adequately prepared to tell (NOT to read) your comments.

### Pre-task 3: Imagination Training for Building Community Simulation

Please be adequately prepared for this imagination game to be played on the

day 1 and the simulation with the guest participants on the day 2. You will like it unless you refuse to live with others and prefer living alone.

- 1) Invent a realistic community. What is COMMUNITY? A community may be a small one consisting of 2 people or a big one of millions of citizens. A community can be a family, a company, an NGO, a sport team, a town, a city or a country. And imagine that you are living as one of the inhabitants in the community. Your community can be located in Japan or in a foreign country of your favorite, or in the country from which one of our guest participants comes. The guest participants are 4 English-speaking young friends of the lecturer Marco, a girl from China, a girl from Sri Lanka, a boy from Cambodia and a boy from Malaysia.
- 2) Imagine who the other people are, the people you live with in the same community. Imagine what the characteristics of the community are. Imagine the pros (i.e. good points) and cons (i.e. bad points) or conveniences and inconveniences to live in such a community with such people. Imagine what language(s) you speak for the communication in the community. And imagine what kind of things you can share and enjoy with your community mates!
- 3) You are supposed to form a short presentation with a couple of slides explaining the community you have imagined, and to give it in the morning on the day 2. If you have any difficulty you can consult and get some help from Marco before the seminar or on the day 1.

Marco is really hoping that you will like and enjoy this kind of communication tasks. Have a lot of fun. ☺

(For any information or help about these pre-tasks, please feel free to contact Marco by e-mail.

⇒ [ysd@cc.utsunomiya-u.ac.jp](mailto:ysd@cc.utsunomiya-u.ac.jp) )